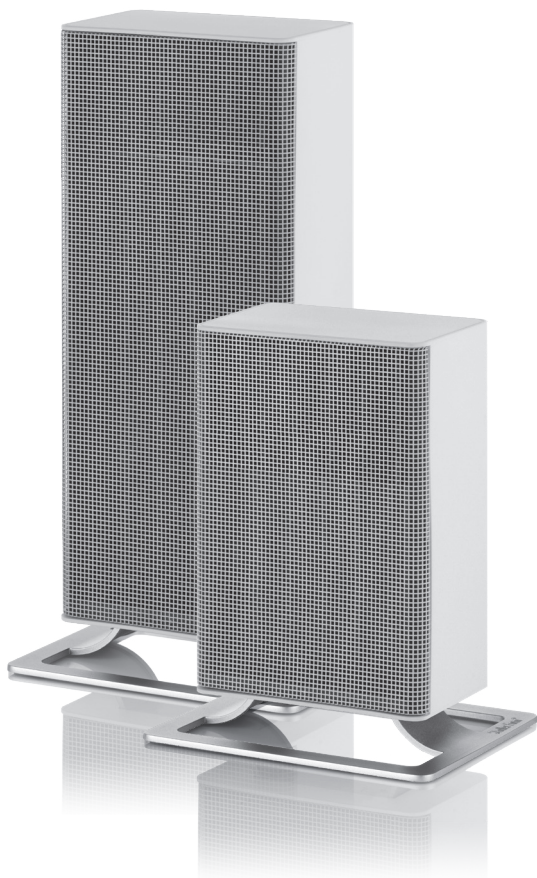


Anna & Anna little

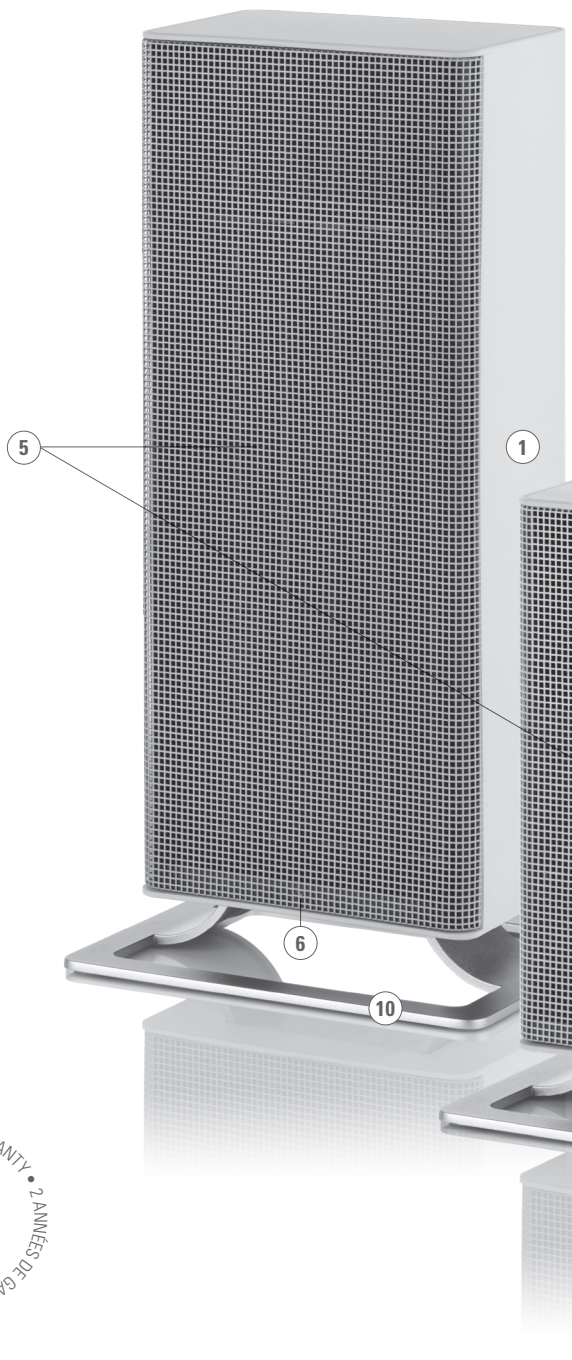
Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



reddot design award
winner 2013

Stadler Form®

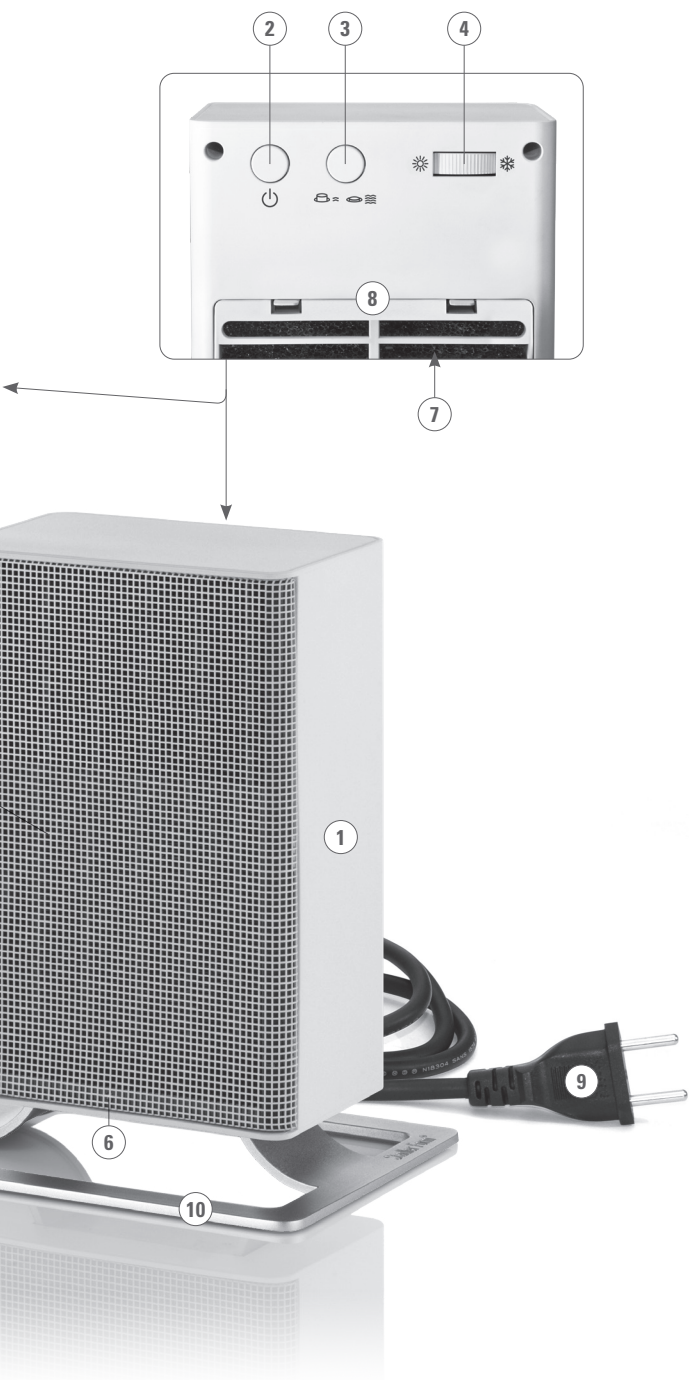
Anna & Anna little

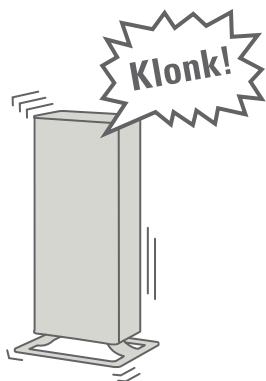


2 YEARS WARRANTY • 2 ANNIÉES DE GARANTIE

2

2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNIÉES DE GARANTIE





EN Important advice: If you hear a «klonk» noise from the appliance, it is the tip-over-switch which stops the heater in case it topples over.

DE Wichtiger Hinweis: Sollten Sie ein «klonk» Geräusch feststellen handelt es sich um den Umkip-Schutz welcher den Heizer automatisch abschaltet, wenn dieser umfallen sollte.

FR Indication importante : Si vous entendez un bruit «klonk», ceci est un interrupteur de protection qui arrête le chauffage en cas de chute.

IT Avviso importante: Se si sente un «klonk» dal dispositivo, è l'interruttore antiribaltamento che arresta il termoventilatore in caso di caduta.

ES Consejo importante: Si oye un ruido como «klonk» del aparato, se trata del interruptor de caída que detiene el calefactor en caso de que se caiga.

NL Belangrijk advies: Als u een «klonk»-geluid van het apparaat hoort, het is de tuimelschakelaar die de ventilatorkachel stopt in het geval dat het omvalt.

DK Vigtigt råd: Hvis du hører en «klonk» lyd fra apparatet, så er det afbryderkontakten, der har standset varmeblæserens funktion, hvis det er væltet.

FI Tärkeä ohje: Laitteesta mahdollisesti kuuluva «klonk»-ääni on kaatumis-suoja, joka pysäyttää ilmankuumennustuulettimen, jos se kaatuu.

NO Viktig merknad: Dersom du hører en «klonk»-lyd fra apparatet, er det veltebryteren som stanser varmeviften i tilfelle det velter.

SE Varning: Om du hör ett «klonk» från apparaten är det från vältnappen som stänger av värmeflärkten om den välter.

RU Важный совет: если вы слышите звук, похожий на «klonk» — это маятниковый датчик автоотключения, который срабатывает при наклоне прибора.



Share your feedback about Anna on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Anna auf:
Partagez votre commentaire sur Anna :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Anna/support
www.stadlerform.com/Anna-little/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Anna/manual
www.stadlerform.com/Anna-little/manual



Learn more about the product Anna / Anna little:
Erfahren Sie mehr über das Produkt Anna / Anna little:
En savoir plus sur le produit Anna / Anna little :
www.stadlerform.com/Anna
www.stadlerform.com/Anna-little



You **Tube**

Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Heizlüfterin ANNA / ANNA little erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Gehäuse
2. Ein/Aus-Schalter
3. Schalter für Leistungsstufe
4. Thermostat
5. Frontauslassgitter
6. LED Statuslicht
7. Herausnehmbarer Filter, waschbar
8. Lufteinlassgitter
9. Kabel
10. Fuss

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- **VORSICHT** — Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten; es sei denn sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschlie-

ssen, es nicht regulieren oder reinigen und keine Wartung durchführen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Der Heizer darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Bitte nutzen Sie den Heizer nicht in unmittelbarer Umgebung eines Badezimmers, einer Dusche oder eines Swimming Pools (das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt).
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.
- Gerät nie auf unebenen Flächen oder weichen Unterlagen betreiben.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über ein externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- WARNUNG: Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken - Brandgefahr!
- Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.
- Das Gitter nicht berühren, da es hohe Temperatur erreicht.
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Inbetriebnahme / Bedienung

1. Nachdem Sie Anna am gewünschten Ort platziert haben, schliessen Sie das Kabel (9) an der Steckdose an.
2. Drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter (2) um Anna einzuschalten.
3. Mit dem Schalter für die Leistungsstufe (3) können Sie die Leistung von Anna regulieren:

a. Knopf gedrückt = 2'000 W (Anna) / 1'200 W (Anna little)

b. Knopf ungedrückt = 1'200 W (Anna) / 900 W (Anna little)

4. Thermostat (4): Der Thermostat erlaubt Ihnen eine stufenlose Einstellung der Raumtemperatur. Einstellung: Um die maximale Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Thermostat nach links (Sonnen Symbol), um die minimale Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Thermostat nach rechts (Kälte Symbol).

Empfehlung: Drehen Sie den Thermostat auf die maximale Temperatur, sollte die von Ihnen gewünschte Temperatur erreicht sein, drehen Sie den Thermostat nach rechts, bis der Heizer ausschaltet. Wenn die Raumtemperatur abfällt, schaltet sich Anna automatisch wieder ein. Beachten Sie, dass es nach der automatischen Ausschaltung einige Minuten dauert, bis der Heizlüfter wieder einschaltet!

5. Überhitzungssicherung: Anna ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei einer technischen Störung oder bei unsachgemäßem Einsatz das Gerät ausschaltet. Sollte dieser Fall eintreten, ziehen Sie das Netzkabel (9) aus der Steckdose und beseitigen Sie die Störung bzw. korrigieren Sie den Einsatz. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist und kurze Zeit vom Netz genommen wurde.
6. In den ersten Stunden nach der Inbetriebnahme von Anna kann es zu einem unangenehmen Geruch kommen. Dieser Geruch wird sich von selbst auflösen und ist kein Grund zur Sorge. Tipp: Auf der Rückseite von Anna befindet sich der Lufteinlass. Der Lufteinlass ist mit einem Luftfilter und einem Gitter abgedeckt. Das Gitter ist abnehmbar. Bitte nehmen Sie das Gitter und anschließend den Luftfilter ab. Sie können den Luftfilter mit etwas Seife und warmem Wasser auswaschen. Spülen Sie den Luftfilter gut aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder auf den Lufteinlass setzen und das Gitter erneut anbringen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Heizer und der Wand oder anderen grossen Objekten immer genügend Platz ist (> 50cm). Der Luftstrom darf nicht durch etwaige Objekte blockiert werden.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und von der Steckdose trennen.

- Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).
- Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Sollte der Filter (7) beim Einlassgitter verstaubt sein, entfernen Sie diesen und waschen ihn oder reinigen ihn mit dem Staubsauger.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).

- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Technische Daten

Nennspannung	220 – 240 V
Nennleistung	Anna 2'000 W, Anna little 1'200 W
Abmessungen	Anna 183 x 367 x 150 mm Anna little 183 x 237 x 150 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	Anna 2.05 kg, Anna little 1.5 kg
Schalldruckpegel	Anna < 43 dB(A), Anna little < 47 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

Technische Änderungen vorbehalten

Angabe	Hersteller / Marke	Typ / Model	Technische Daten
Heizelement Anna	Dongguan Long Yang Electronic Technology Co., Ltd	2000 W	230 V, 50 / 60 Hz 2000 W
Heizelement Anna little	Dongguan Long Yang Electronic Technology Co., Ltd	1200 W	230 V, 50 / 60 Hz 1200 W
Lüftermotor	Shenzhen Jiangshanlai Electronics Science Co., Ltd	JDH1225S	DC 12 V 2000 rpm 3.6 W Class 120

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung (Anna / Anna little)			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2 / 1.2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1.2 / 0.9	kW
Max. kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2 / 1.2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0.0072 / 0.0036	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0.0072 / 0.0036	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0 / 0	kW

Angabe	Einheit
Art der Regelung der Wärmezufuhr	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	Stadler Form Aktiengesellschaft Chamerstrasse 174, 6300 Zug, Switzerland

